CONNECTOR

EN 12275:2013
EN 362:2004
03/2024

Beal

BEAL – 38780 Pont-Evêque - FRANCE
Tél : 33 (0)4 74 78 88 88
commercial@beal-planet.com
www.beal-planet.com

UK Authorised representative:
BEAL EQUIPMENT Ldt – Becket House 1,
Lambeth Palace Road,
London - England - SE1 7EU

| | | |

VIII - STOCCAGGIO E TRASPORTO

Le condizioni di stoccaggio e trasporto prima del primo utilizzo e tra un utilizzo e l'altro successivamente possono essere un fattore importante per il mantenimento delle prestazioni di questo prodotto. Questo prodotto non deve essere caricato durante lo stoccaggio. Conservare lontano da luce, umidità, polvere, qualsiasi fonte di calore o sostanze chimiche. Mantenere la temperatura di conservazione intorno ai 20°C entro il limite di ±15°C.

IX - DURATA DI VITA

La durata di vita dei prodotti metallici non è illimitata. Questo prodotto può rompersi durante il suo primo utilizzo. Questo prodotto è soggetto ad invecchiamento. La sua durata dipende dalle condizioni effettive di conservazione, uso, pulizia, ispezione e manutenzione.
L'ispezione da sola può determinare se il prodotto può essere utilizzato.

X - GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 3 anni contro qualsiasi difetto di materiale o di lavorazione.
La garanzia è esclusa nei seguenti casi: normale usura, ossidazione, modifiche, alterazioni, riparazioni, cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidenti, negligenza, usi a cui questo prodotto non è destinato, se la marcatura o il numero individuale non è più leggibile o mancante, se questo prodotto è contrassegnato con pennarelli o con adesivi non autorizzati dal produttore.

Deutsch

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung führt zu einem erhöhten Risiko von Verletzungen oder Tod. Von dem Einsatz von gebraucht erstandener Ausrüstung wird dringend abgeraten. Wenn das Produkt unbrauchbar oder beschädigt erscheint, weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers unerlässlich, dass der Händler das Benutzerhandbuch, die Anweisungen für die Wartung, für regelmäßige Überprüfungen sowie die Anweisungen für die Reparatur in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, bereitstellt.

I - PRODUKTDEFINITION

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz. Es muss mit anderen Komponenten kombiniert werden, um ein vollständiges persönliches Schutzsystem zu bilden, das einen Absturz verhindert oder auffängt. Ein persönliches Schutzsystem gegen Absturz besteht aus einer Körperstützvorrichtung, die über eine oder mehrere Verbindungsvorrichtungen an einem zuverlässigen Anschlagpunkt befestigt ist. Dieses gesamte System wird als Sicherungssei bezeichnet. Dieses Produkt ist ein Sicherungsseil.

Beschreibung (Bild 1): (1) Bogen; (2) Nase; (3) Schnapper; (4) Verschluss; (5) Niet; (6) Verriegelungshebel; (7) Befestigungsloch.

II - MARKIERUNGEN

EU-und UKCA-Konformitätserklärungen auf der Website verfügbar.
BEAL - 38780 Pont-Évêque FRANCE: Name und Adresse des Herstellers.
Made in: Produktionsland. **CE:** Konformität mit der europäischen Verordnung 2016/425 über PSA, gefolgt von der Nummer der Organisation, die die Kontrolle der Herstellung überwacht*. Zugelassene Stelle für die Kontrolle der UE Typenprüfung****. **IdN:** Identifikationsnummer. Die letzten 4 Ziffern geben den Monat und das Jahr der Herstellung an.

[i]: Lesen und befolgen Sie stets alle Warnhinweise und Anweisungen.

kN↔ ↕ ↔ ↔: Festigkeit entlang der Hauptachse (Schnapper geschlossen und verriegelt), Nebenachse und Hauptachse bei geöffnetem Schnapper.
EN362:2004/A, B oder T: Technische Referenz und Klasse.
EN12275:2013 ⊛, ⊛, ⊛, ⊛, **oder** ⊛: Technische Referenz und Klasse.
Der Name des Modells ist auf dem Produkt angegeben. Das Hauptmaterial des Karabiners, die Öffnungsweite in Millimetern und die Klasse für EN 12275 und EN 362 können Sie der Tabelle entnehmen, falls zutreffend.

III - ANWENDUNG UND GRENZEN

Dieses Produkt entspricht den folgenden Anforderungen:
- Verordnung EU 2016/425 über PSA.
- EN 12275:2013: Karabinerhaken für Bergsteigen, Alpinismus, Klettern, Höhlenforschung, Klettersteige (sehen Sie in der Tabelle nach, ob dies Norm auf Ihr Produkt zutrifft und gegebenenfalls welche Klasse)
KLASSE B: Basis-Karabiner für den allgemeinen Gebrauch. **KLASSE H:** Birnenförmiger Karabiner, in der ersten Linie für die Verwendung eines Halbmastwurfs (HMS) vorgesehen ist. **KLASSE Sc:** Spezial-Karabiner für Klettersteige. **KLASSE T:** Abschlusskarabiner, der zur Sicherstellung der richtigen Belastungsrichtung bestimmt ist. **KLASSE Q:** Karabiner, der durch eine Schraubhülse verfügt, die das Schließen sicherstellt wird und nur belastbar ist, wenn er vollständig zugeschraubt ist. **KLASSE X:** Karabiner mit symmetrischen Form für Kletterhilfen und Flaschenzüge.
- EN 362:2004: Karabiner zum Schutz gegen Absturz bei Arbeiten in der Höhe (prüfen Sie in der Tabelle, ob diese Norm auf Ihr Produkt zutrifft und gegebenenfalls welche Klasse)
KLASSE A: Karabiner, der für die Verbindung mit einem bestimmten Ankertyp vorgesehen ist. **KLASSE B:** Basis-Karabiner für den allgemeinen Gebrauch. **KLASSE T:** Abschlusskarabiner, der zur Sicherstellung der richtigen Belastungsrichtung bestimmt ist.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus verwendet werden. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch eine Person bestimmt. Dieses Produkt darf nur von Einzelpersonen geschulte, kompetente, erfahrene und qualifizierte Personen bestimmt, die in der Lage sind, diese Anleitung zu interpretieren und durchzuführen. Die wenigen Teile dieses Produkts aufgefunden Fälle von Fehlgebrauch sind nicht erschöpfend. Es gibt eine Vielzahl von Fehlanwendungen, die hier nicht aufgeführt werden können.

IV - WARNUNGEN

Dieses Produkt darf keinen extremen klimatischen Bedingungen, mechanischen Zwängen oder chemischen Substanzen ausgesetzt werden, die seine Leistung beeinträchtigen könnten (Feuchtigkeit, extreme Temperaturen, scharfe Kanten, Vibrationen, Stauß, chemische Produkte, elektrische Ströme, Schnitte, Abrieb, UV-Strahlung, Salzwasser, usw.). Die Temperatur darf niemals 80°C überschreiten. Die Nichtbeachtung dieser Richtlinien kann die Leistung dieses Produkts beeinträchtigen. Dieses Produkt muss während seiner gesamten Lebensdauer persönlich einer sachkundigen Person zugewiesen werden. Nur eine Person darf außerhalb der Anwesenheit des Hauptbenutzers verwendet wird, kann es zu schweren Schäden kommen, die möglicherweise nicht sichtbar sind. Benutzer sollten sicherstellen, dass ihre Gesundheitszustand ihre Sicherheit nicht beeinträchtigen kann, wenn sie dieses Produkt im normalen und vorhersehbaren Zustand verwenden. Ein Rettungsplan für den Notfall sollte immer vorhanden sein, wenn die Aktivität begonnen wird. Bestimmen Sie für jede mögliche Verwendung und je nach den Komponenten des Sicherungsseils den Mindestfreiraum oder Tiefraum, der unter dem Benutzer unter Arbeitsplatz erforderlich ist, damit es bei einem möglichen Sturz mit oder ohne Schwung nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder dem Vorhandensein von anderen Hindernissen kommt. Es ist wichtig, die Länge der einzelnen Komponenten zu berücksichtigen, einschließlich des Energieabsorbers, nachdem er ausgelöst wurde, falls zutreffend. Bei der Verwendung in einem Auffangsystem, bestimmen Sie Länge dieses Produkts die Höhe des Sturzes. Vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile des Sicherungsseils den europäischen Normen entsprechen, für die vorgesehene Verwendung geeignet und miteinander kompatibel sind und dass sie ohne Sicherheitsrisiko miteinander kombiniert werden können. Bei der Verwendung mehrerer Artikel kann die Sicherheitsfunktion eines der Artikel durch die Sicherheitsfunktion des anderen beeinträchtigt werden oder sich mit ihr überschneiden und somit eine Gefahr darstellen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung jedes Bestandteils, um die Kompatibilität mit diesem Produkt verwendet wird. Für jedes Bauteil, Teilsystem oder System ist ein Kennzeichnungsblatt zu führen. Ein Beispiel für ein Kennzeichnungsblatt ist in dieser Anleitung enthalten.

EN 362 spezifische Warnhinweise
Das Sicherungsseil muss unbedingt einen zuverlässigen Anschlagpunkt enthalten, der stark genug ist, um den Benutzer im Falle eines Sturzes auch bei Schwung zurückzuhalten, und der der Norm EN 795 entspricht(Mindeststärke: 12 kN). Der Anschlagpunkt darf nur von einer Person benutzt werden. Die Position des Anschlagpunkts muss so gewählt werden, dass das Absturzrisiko und die Absturzhöhe möglichst gering sind. Für die Sicherheit ist es wichtig, dass sich der Ankerpunkt oberhalb der Hüftlinie befindet und dass zwischen dem Benutzer und dem Ankerpunkt kein Spielraum besteht. Der Auffanggurt ist die einzige Körperstützvorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden darf.

V - INSPEKTION

Vor jedem Gebrauch sollte eine Sichtprüfung und ein Funktionstest durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass dieses Produkt verwendbar ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der Aufrechterhaltung der Effizienz und Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung ab.
Sicht- und Funktionsprüfung: Vergewissern Sie sich, dass kein Teil dieses Produkts Anzeichen von Beschädigung, Verformungen, übermäßigem Spiel, scharfen Kanten, Korrosion, 1 mm oder tieferen Verschleißspuren aufweist. Prüfen Sie, ob sich das Produkt öffnen und automatisch vollständig schließen lässt. Überprüfen Sie den Zustand und die Funktionsfähigkeit des Verschlusselements. Jedes Stückchen Schmutz, Kies, Schmoe oder Eis kann die Funktion dieses Produkts beeinträchtigen. Wenn das Produkt schmutzig wird, muss es, beachten Sie die Pflegeempfehlungen.
Dieses Produkt sollte mindestens einmal jährlich, je nach Einsatzbedingungen auch häufiger, von einer autorisierten Person unter Einhaltung des unten beschriebenen Verfahrens inspiziert und das Kennblatt aktualisiert werden.
Die Inspektion gilt als nicht bestanden, wenn:
- Es die Sichtprüfung und/oder den Funktionstest nicht bestanden hat;
- Es einen Sturz oder einen heftigen Schlag erlitten hat, auch wenn keine Schäden sichtbar sind, können innere Risse seine Leistungen beeinträchtigen;
- Es mit Chemikalien in Kontakt gekommen ist;
- Es extremer Hitze ausgesetzt (> 80°C) wurde;
- Seine Verwendungsgeschichte unbekannt ist;
- Die gelbende Markierung erreicht wurde;
- Es kein aktuelles Kennblatt gemäß EN 365 (für EN 362 Stecker) hat;
- Die Beschriftung nicht lesbar ist;
- Es Zweifel an seiner Sicherheit besteht.

Wenn dieses Produkt die Inspektion nicht besteht, sollte es vernichtet werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

VI - GEBRAUCH

Ein vorgefertigtes Offnen dieses Produkts ist möglich (durch einen Aufprall auf eine Oberfläche, einen Gegenstand, der gegen den Karabiner drückt, ein Seil, das schnell durch den Karabiner läuft und dabei Vibrationen erzeugt, die dazu führen können, dass sich der Schnapper öffnet, Erschütterungen usw.) und führt zu einer erheblichen Verringerung der Festigkeit. Im Gebrauch muss ein Karabiner vollständig geschlossen und verriegelt sein. Karabiner Klasse Q sind nur dann geschlossen, wenn die Verschlusshülse vollständig eingeschraubt ist und die Gewinde nicht mehr sichtbar sind. Diese Karabiner sollten nur darwurfsicher werden, wenn Verbindungen selten sind. Achten Sie darauf, dass nichts das Schließen und Verriegeln des Karabiners behindert (Schmutz, Kies, Schnee, Eis, etc.). Die Stärke eines Karabiners ist nur dann maximal, wenn er vollständig geschlossen, verriegelt und entlang seiner Hauptachse belastet ist. Jede andere Art der Belastung (Abb. 3) verringert seine Festigkeit und Lebensdauer erheblich. Achten Sie darauf, dass der Karabiner durch nichts behindert werden kann. Es sollte auf keinen Fall mit der Wand in Berührung kommen. Achten Sie beim Sichern mit einem Halbmastwurf auf die Positionierung des Seils (Abb. 2). Wenn der Karabiner während des Arbeitsganges mehrfach geöffnet und geschlossen werden muss, empfiehlt es sich, keinen manuell verriegelnden Karabiner (Schraubversschlusshülse) zu verwenden, sondern einen automatisch schließenden und verriegelnden Karabiner zu wählen.

FLAT LINK-spezifische Informationen
Nur für Gurtband verwenden. Achten Sie auf die Breite des Gurtbandes und montieren Sie es wie abgebildet (Abb. 4), um das Risiko zu vermeiden, dass das Gurtband bei einem Sturz aus dem Verbindungsstück herausfällt.

VII - INSTANDHALTUNG

Alle notwendigen Wartungsarbeiten müssen von kompetenten Personen durchgeführt werden. Die ausgetauschten Teile müssen mindestens gleich hohe Qualität und Eigenschaften aufweisen wie die ursprünglichen Teile. Nach jeder Reparatur und Modifikation dieses Produkts ist eine Inspektion erforderlich.

VIII - ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

As condições de armazenamento e transporte antes da primeira utilização e entre utilizações sucessivas são um fator importante para manter o desempenho deste produto. Durante o armazenamento não deve colocar nenhuma carga neste produto. Guarde-o afastado da luz, humidade, poeiras e qualquer fonte de calor ou químico. Mantenha a temperatura de armazenamento a cerca de 20°C dentro do limite de ± 15°C.

IX - VIDA ÚTIL

A vida útil deste produto metálico é indefinida. Este produto pode ser destruído durante o primeiro uso. Este produto está sujeito à deterioração. O seu tempo de vida útil depende das condições reais de armazenamento, utilização, limpeza, inspeção e manutenção. Só após a inspeção é que se pode determinar se o produto pode ser utilizado.

X - GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 3 anos para qualquer defeito de material ou de fabrico. A garantia é anulada nos seguintes casos: desgaste normal, oxidação, modificações, alterações, reparações, mau armazenamento, má manutenção, danos devidos a acidentes, negligência, utilizações para as quais este produto não se destina, se a marcação ou o número individual deixarem de ser legíveis ou estiverem ausentes, se este produto estiver marcado com marcadores ou com autocolantes que não sejam autorizados pelo fabricante.

Svenska

Läs den här handboken noga innan du använder produkten och följ instruktionerna nedan. Om du inte följer dessa regler och anvisningar ökar risken för skador eller dödsfall. Användning av länad utrustning rekommenderas. Om produkten säljs vidare utanför det första destinationsländer är det viktigt för användarens säkerhet att återförsäljaren tillhandahåller bruksanvisningen, instruktionerna för underhåll, regelbundna underskösningar och reparationer på språket i det land där produkten används.

I - PRODUKTDEFINITION

Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) mot risken för fall från höjd. Den måste kombineras med andra komponenter för att bilda ett komplett personligt skyddssystem som förhindrar eller stoppar ett fall. Ett personligt skyddssystem mot fall från höjd omfattar: ett kroppsstöd som fäts vid ett tillbehör eller fästpunkt via en eller flera förbindningsanordningar. Hela detta system kallas för säkringslina. Den här produkten är en sandt.
Beskrivning (Fig. 1): (1) Huvudslut; (2) Nos; (3) Grind; (4) Låsbyfäs; (5) Nit; (6) Lässpak; (7) Fästhål.

II - MARKERINGAR

EU- och UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på webbplatsen.
BEAL - 38780 Pont-Évêque FRANKRIKE: Tillverkarens namn och adress.
Made in: Produktionsland. **CE:** Överensstämmelse med EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning, följt av numret på den organisation som övervakar tillverkningskontrollen*. Ackrediterad tredje part som utfärdar EU typ****. **UKCA:** Hänvisning till EU-förordningen 2016/425 i dess ändrade lydelse för att gälla i Storbritannien, följt av numret på den organisation som övervakar kontrollen av tillverkningen***. Godkänt organ för typgranskning av Storbritannien****. **IdN:** Identifieringsnummer. Sista 4 siffror indikerar tillverkningsmånad och år.

[i]: Läs och följ alltid varningar och instruktioner.

kN↔ ↕ ↔ ↔: Styrka längs huvudaxeln (grinden är stängd och låst), huvudaxeln och huvudaxeln med öppen grind.
EN362:2004/A, B eller T: Tekniska referenser och klass.
EN12275:2013 ⊛, ⊛, ⊛, ⊛, **eller** ⊛: Tekniska referenser och klass.
Modellens namn står på produkten. Se tabellen för att identifiera kopplingens huvudsakliga material, öppning i millimeter och klass för både EN 12275 och EN 362 om tillämpligt.

III - ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Denna produkt uppfyller följande krav:
- **Förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.**
- EN 12275:2013: Kontakter för bergsklättring, alpinism, klättring, speleologi, via ferrata (se tabellen för att se om denna standard gäller för din produkt, och i förekommande fall vilken klass)
KLASS B: Grundläggande kontakt för allmän användning. **KLASS H:** Päronformad kopplingsformat avsedd för användning av en munterkopplingsanordning (HMS) för halvmastknut. **KLASS Sc:** Specialkontakter för klättersteg. **KLASS T:** Avslutningskontakten är avsedd att säkerställa rätt lastriktning. **KLASS Q:** Kontakten stängs med hjälp av en skruvrörelse av grinden, vilket begränsar den endast när den är helt stängd. **KLASS X:** Symmetrisk formkontakt avsedd för hjälpklättring och remskivor.
- EN 362:2004: Kontakter för skydd mot fall från höjd i samband med arbete på hög höjd (se tabellen för att se om denna standard gäller för din produkt, och i förekommande fall vilken klass).
KLASS A: Kontakten är utformad för att kopplas till en specifik förankringstyp. **KLASS B:** Grundläggande kontakt för allmänt bruk. **KLASS T:** Avslutningskontakten är avsedd att säkerställa rätt lastriktning.

I - APLICAÇÃO E LIMITES

Este produto está em conformidade com os seguintes requisitos:
- **Regulamento UE 2016/425 relativo aos EPI.**
- EN 12275:2013: Conectores para montanhismo, alpinismo, escalada, espeleologia, via ferrata (consulte a tabela para ver se esta norma se aplica ao seu produto, e, se for o caso, qual classe)
CLASSE B: Conector básico para uso geral. **CLASSE H:** Conector em forma de pera que se destina principalmente a ser usado com um meio munter-mule (HMS). **CLASSE Sc:** Conector especial para via ferrata. **CLASSE T:** O conector de terminação destina-se a assegurar a direção de carga correta. **CLASSE Q:** O conector fecha-se com um movimento de enroscamento da ponta de bloqueio, e só se suporta a carga quando está completamente enroscado. **CLASSE X:** Conector de forma simétrica que se destina a auxiliar a escalada e as roldanas.
- EN 362:2004: Conectores para proteção contra quedas de uma altura superior a 2 metros em relação à altura (consulte a tabela para ver se esta norma se aplica ao seu produto e qual a classe, caso seja aplicável)
CLASSE A: Conector concebido para ser conectado a um ponto específico. **CLASSE B:** Conector básico para uso geral. **CLASSE T:** O conector de terminação destina-se a assegurar a direção de carga correta.

II - MARCAÇÃO

Estão disponíveis declarações de conformidade da UE e UKCA no website.
BEAL - 38780 Pont-Évêque FRANÇA: Nome e endereço do fabricante.
Made in: País de produção. **CE:** Conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPIs, seguido do número de notificação que supervisiona o controlo da produção*. Organismo notificado para exame EU de tipo**. **UKCA:** Referência ao regulamento europeu 2016/425, alterado para ser aplicado na GB, seguido do número de entidades que supervisionam o controlo da produção***. Corpo aprovado para exame de tipo do Reino Unido****. **IdN:** Número de identificação. Os 4 últimos dígitos indicam o mês e ano de fabrico.

[i]: Leia e siga sempre as advertências e instruções.

kN↔ ↕ ↔ ↔: Força ao longo do eixo principal (ponta de bloqueio fechada e bloqueada), eixo menor e eixo principal com ponta de bloqueio aberta.
EN362:2004/A, B ou T: Referencial e classe técnicos.
EN12275:2013 ⊛, ⊛, ⊛, ⊛, ou ⊛: Referencial e classe técnicos.
O nome do modelo está escrito no produto. Consulte a tabela para identificar o material principal do conector, abertura em milímetros, e classe para EN 12275 e EN 362, caso seja aplicável.

III - APLIÇÃO E LIMITES

Este produto está em conformidade com os seguintes requisitos:
- **Regulamento UE 2016/425 relativo aos EPI.**
- EN 12275:2013: Conectores para montanhismo, alpinismo, escalada, espeleologia, via ferrata (consulte a tabela para ver se esta norma se aplica ao seu produto, e, se for o caso, qual classe)
CLASSE B: Conector básico para uso geral. **CLASSE H:** Conector em forma de pera que se destina principalmente a ser usado com um munter-mule (HMS). **CLASSE Sc:** Conector especial para via ferrata. **CLASSE T:** O conector de terminação destina-se a assegurar a direção de carga correta. **CLASSE Q:** O conector fecha-se com um movimento de enroscamento da ponta de bloqueio, e só se suporta a carga quando está completamente enroscado. **CLASSE X:** Conector de forma simétrica que se destina a auxiliar a escalada e as roldanas.
- EN 362:2004: Conectores para proteção contra quedas de uma altura superior a 2 metros em relação à altura (consulte a tabela para ver se esta norma se aplica ao seu produto e qual a classe, caso seja aplicável)
CLASSE A: Conector concebido para ser conectado a um ponto específico. **CLASSE B:** Conector básico para uso geral. **CLASSE T:** O conector de terminação destina-se a assegurar a direção de carga correta.

IV - AVISOS

Este produto não deve ser exposto a condições climáticas extremas, condicionantes mecânicas ou substâncias químicas que possam alterar o seu desempenho (humidade, temperaturas extremas, arestas afiadas, vibrações, poeiras, produtos químicos, correntes elétricas, cortes, abrasão, UV, água salgada, etc.). A temperatura nunca deve exceder os 80°C.
O não cumprimento destas diretrizes pode afetar negativamente o desempenho deste produto e comprometer a sua segurança pessoalmente a uma pessoa competente durante a sua vida útil. Quando utilizado fora da presença do seu utilizador principal, este produto pode sofrer danos graves, que podem não ser detetados, utilizador deve certificar-se de que os seus problemas saúde não afetam a sua segurança quando estiver a utilizar este produto em condições normais e de emergência. No início da atividade deve ter sempre um plano de salvamento em caso de emergência. Para cada utilização possível e dependendo dos componentes da linha de vida, determine o espaço livre mínimo ou "espaço aéreo" exigido pelo utilizador no local de trabalho de modo que não haja colisões com o solo ou qualquer outro obstáculo no caminho de uma possível queda com ou sem balanço. É essencial considerar o comprimento de cada componente, incluindo o absorvedor de energia, quando seja acionado, caso seja aplicável. Quando utilizado num sistema antiqueda, o comprimento deste produto influenciará a altura da queda. Verifique se todos os componentes da linha de vida cumprem as normas europeias, são adequados para a utilização pretendida, compatíveis entre si e que podem ser utilizados em conjunto sem apresentar nenhum risco de segurança. Ao utilizar vários artigos, a função de segurança chave dos artigos pode ser afetada pela função de segurança do outro ou interferir com ele e, portanto, pode representar um perigo. Siga o manual do utilizador de cada componente utilizado em combinação com outros artigos. Mantenha uma ficha de identificação para cada componente, subsistema ou sistema. Neste manual é facultado um exemplo de ficha de identificação.

Avisos específicos da EN 362
A linha de vida deve necessariamente incluir um ponto de ancoragem fixível suficientemente forte para parar e reter o utilizador em caso de queda, em conformidade com a norma EN 795 (força mínima de 12 kN). O ponto de ancoragem só deve ser utilizado por uma pessoa. A localização do ponto de ancoragem deve ser sempre posicionada para minimizar o risco de queda e a altura da queda. É essencial para garantir a segurança que o ponto de ancoragem esteja acima do utilizador. Não deve haver folga entre o utilizador e o ponto de ancoragem. O arnês antiqueda é o único dispositivo de suporte de corpo que está autorizado a ser usado num sistema de antiqueda.

V - INSPEÇÃO

Antes de cada utilização, deve ser efetuado uma inspeção visual e um teste de funcionalidade para verificar se este produto pode ser utilizado e se funciona corretamente. A segurança do utilizador está associada à manutenção da eficiência e durabilidade do equipamento.
Inspeção visual e teste de funcionalidade: Verifique se nenhuma parte deste produto apresenta sinais de fissuramento, deformação, uso excessivo, arestas cortantes, corrosão, desgaste superior a 1 mm ou mais profundas. Verifique se o produto abre e fecha completamente automaticamente. Verifique o estado do elemento de bloqueio e se o mesmo funciona. Qualquer pedaço de sujidade, cascalho, neve ou gelo pode afetar o bom funcionamento deste produto. Se este produto estiver sujo ou molhado, ponha em prática as recomendações de manutenção.
Se for preciso, deve ser substituído seguindo estritamente o procedimento abaixo e a sua ficha de identificação deve atualizada por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano e, mais frequentemente, dependendo das condições de utilização. Não passa em inspeção:
- Não passou na inspeção visual e/ou no teste de funcionalidade;
- Sofreu uma queda ou um choque violento, mesmo se não apresentar sinais de danos, as roturas internas podem afetar o seu desempenho;
- Entrou em contacto com produtos químicos;
- Foi exposto a calor extremo (> 80°C);
- Desconhece a sua história de utilização;
- As normas aplicáveis são obsoletas;
- Não tem nenhuma ficha de identificação atualizada em conformidade com a EN 365 (para conectores EN 362);
- As suas marcações não são legíveis;
- Há dúvidas acerca da sua segurança;
Se este produto não passar na inspeção, deve ser devidamente eliminado para evitar a sua utilização posterior.

VI - UTILIZAÇÃO

É possível acontecer a abertura acidental deste produto (causada por um impacto numa superfície, por um objeto a ser pressionado contra o conector, a corda a passar rapidamente e de forma concentrada criando vibrações que podem causar a abertura da ponta de bloqueio, vibrações, etc.) e diminuir consideravelmente a sua resistência. Durante a sua utilização, um conector deve estar completamente fechado e bloqueado. Os conectores da classe Q só estão fechados quando a manga de bloqueio está completamente apertada e os ós já não são visíveis. Estes conectores só devem ser utilizados quando as conexões são pouco frequentes. Certifique-se de que nada impede o fecho e o bloqueio do conector sujidade, cascalho, neve, gelo, etc.). A máxima força num conector só acontece quando está totalmente fechado, bloqueado e em eixo maior, ao longo do seu eixo principal. Qualquer outro tipo de carga (Fig. 3) diminui significativamente a sua resistência e duração. Certifique-se de que nada interfere com o conector. Não deve entrar em contacto com a parede de forma alguma. Ao ser utilizado com um nó munter hitch, preste atenção ao posicionamento da corda (Fig. 2). Se o conector tiver de ser aberto e fechado várias vezes durante o seu dia de trabalho, é aconselhável que não utilize um conector de bloqueio manual (manga de bloqueio) e prefira usar um conector de fecho e bloqueio automático.

Informações específicas de FLAT LINK
Use só em precintas. Preste muita atenção à largura da precinta e coloque-a conforme ilustrado (Fig. 4) para evitar o risco da precinta sair do conector em caso de queda.

VII - MANUTENÇÃO

Todas as operações de manutenção necessárias devem ser efetuadas por pessoas competentes especializadas e escrupulosas e/ou autorizadas seguindo as instruções operacionais estabelecidas pelo fabricante. É estritamente proibido efetuar qualquer alteração por reparação deste produto. Alterar ou remover itens originais pode afetar o seu desempenho.
Limpeza: Lave este produto em água limpida e fria (máximo 30°), possivelmente com um sabão suave. Enxague com água limpida sem detergente. Não lave a máquina nem utilize um equipamento de lavar sob pressão.
Desinfeção: Dissolva um desinfetante contendo sais de amónio quaternário em água morna (máximo de 20°C). Mergulhe o equipamento na solução durante uma hora. Enxague com água limpida sem detergente.
Secagem: Limpe o produto com um pano não abrasivo e deixe-o secar naturalmente, afastado do calor direto.
Lubrificação: Aplique um lubrificante à base de silicone nos componentes móveis. Se o conector entrar em contacto com a água salgada, lave-o e lubrifique-o imediatamente.

VIII - ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

As condições de armazenamento e transporte antes da primeira utilização e entre utilizações sucessivas são um fator importante para manter o desempenho deste produto. Durante o armazenamento não deve colocar nenhuma carga neste produto. Guarde-o afastado da luz, humidade, poeiras e qualquer fonte de calor ou químico. Mantenha a temperatura de armazenamento a cerca de 20°C dentro do limite de ± 15°C.

IX - VIDA ÚTIL

A vida útil deste produto metálico é indefinida. Este produto pode ser destruído durante o primeiro uso. Este produto está sujeito à deterioração. O seu tempo de vida útil depende das condições reais de armazenamento, utilização, limpeza, inspeção e manutenção. Só após a inspeção é que se pode determinar se o produto pode ser utilizado.

X - GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 3 anos para qualquer defeito de material ou de fabrico. A garantia é anulada nos seguintes casos: desgaste normal, oxidação, modificações, alterações, reparações, mau armazenamento, má manutenção, danos devidos a acidentes, negligência, utilizações para as quais este produto não se destina, se a marcação ou o número individual deixarem de ser legíveis ou estiverem ausentes, se este produto estiver marcado com marcadores ou com autocolantes que não sejam autorizados pelo fabricante.

Español

Lea este manual atentamente antes de utilizar este producto y siga sus instrucciones. El incumplimiento de estas reglas e instrucciones aumenta el riesgo de lesiones o muerte. A utilización de material usado no es recomendable. Si el producto parece dañado, se vende a otro usuario, es fundamental que el distribuidor proporcione el manual de instrucciones, las instrucciones de mantenimiento, las inspecciones periódicas y las instrucciones de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el producto.

I - DEFINICIÓN DO PRODUTO

Este producto é um equipamento de protegeo individual (EPI) contra o risco de queda da altura. Deve ser combinado com outros componentes para formar um sistema de protegeo individual completo que impeça ou ampare uma queda. Um sistema de proteção individual contra quedas em altura compreende: um dispositivo de apoio ao corpo, ligado a um ponto de ancoragem fixável, através de um ou mais dispositivos de ligação. Este sistema inteiro é designado por linha de vida. Este produto é um conector.
Descrição (Fig. 1): (1) Parte principal; (2) Fonta; (3) Grade de bloqueio; (4) Sistema de bloqueio; (5) Rebite; (6) Alavanca de bloqueio; (7) Orifício de fixação.

II - MARCAÇÃO

Estão disponíveis declarações de conformidade da UE e UKCA no website.
BEAL - 38780 Pont-Évêque FRANCE: Nome e endereço do fabricante.
Made in: País de produção. **CE:** Conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPIs, seguido do número de notificação que supervisiona o controlo da produção*. Organismo notificado para exame EU de tipo**. **UKCA:** Referência ao regulamento europeu 2016/425, alterado para ser aplicado na GB, seguido do número de entidades que supervisionam o controlo da produção***. Corpo aprovado para exame de tipo do Reino Unido****. **IdN:** Número de identificação. Os 4 últimos dígitos indicam o mês e ano de fabrico.

[i]: Leia e siga sempre as advertências e instruções.

kN↔ ↕ ↔ ↔: Força ao longo do eixo principal (ponta de bloqueio fechada e bloqueada), eixo menor e eixo principal com ponta de bloqueio aberta.
EN362:2004/A, B ou T: Referencial e classe técnicos.
EN12275:2013 ⊛, ⊛, ⊛, ⊛, ou ⊛: Referencial e classe técnicos.
O nome do modelo está escrito no produto. Consulte a tabela para identificar o material principal do conector, abertura em milímetros, e classe para EN 12275 e EN 362, caso seja aplicável.

III - APLICAÇÃO E LIMITES

Este produto está em conformidade com os seguintes requisitos:
- **Regulamento UE 2016/425 relativo aos EPI.**
- EN 12275:2013: Conectores para montanhismo, alpinismo, escalada, espeleologia, via ferrata (consulte a tabela para ver se esta norma se aplica ao seu produto, e, se for o caso, qual classe)
CLASSE B: Conector básico para uso geral. **CLASSE H:** Conector em forma de pera que se destina principalmente a ser usado com um munter-mule (HMS). **CLASSE Sc:** Conector especial para via ferrata. **CLASSE T:** O conector de terminação destina-se a assegurar a direção de carga correta. **CLASSE Q:** O conector fecha-se com um movimento de enroscamento da ponta de bloqueio, e só se suporta a carga quando está completamente enroscado. **CLASSE X:** Conector de forma simétrica que se destina a auxiliar a escalada e as roldanas.
- EN 362:2004: Conectores para proteção contra quedas de uma altura superior a 2 metros em relação à altura (consulte a tabela para ver se esta norma se aplica ao seu produto e qual a classe, caso seja aplicável)
CLASSE A: Conector concebido para ser conectado a um ponto específico. **CLASSE B:** Conector básico para uso geral. **CLASSE T:** O conector de terminação destina-se a assegurar a direção de carga correta.

IV - AVISOS

Este produto não deve ser exposto a condições climáticas extremas, condicionantes mecânicas ou substâncias químicas que possam alterar o seu desempenho (humidade, temperaturas extremas, arestas afiadas, vibrações, poeiras, produtos químicos, correntes elétricas, cortes, abrasão, UV, água salgada, etc.). A temperatura nunca deve exceder os 80°C.
O não cumprimento destas diretrizes pode afetar negativamente o desempenho deste produto e comprometer a sua segurança pessoalmente a uma pessoa competente durante a sua vida útil. Quando utilizado fora da presença do seu utilizador principal, este produto pode sofrer danos graves, que podem não ser detetados, utilizador deve certificar-se de que os seus problemas saúde não afetam a sua segurança quando estiver a utilizar este produto em condições normais e de emergência. No início da atividade deve ter sempre um plano de salvamento em caso de emergência. Para cada utilização possível e dependendo dos componentes da linha de vida, determine o espaço livre mínimo ou "espaço aéreo" exigido pelo utilizador no local de trabalho de modo que não haja colisões com o solo ou qualquer outro obstáculo no caminho de uma possível queda com ou sem balanço. É essencial considerar o comprimento de cada componente, incluindo o absorvedor de energia, quando seja acionado, caso seja aplicável. Quando utilizado num sistema antiqueda, o comprimento deste produto influenciará a altura da queda. Verifique se todos os componentes da linha de vida cumprem as normas europeias, são adequados para a utilização pretendida, compatíveis entre si e que podem ser utilizados em conjunto sem apresentar nenhum risco de segurança. Ao utilizar vários artigos, a função de segurança chave dos artigos pode ser afetada pela função de segurança do outro ou interferir com ele e, portanto, pode representar um perigo. Siga o manual do utilizador de cada componente utilizado em combinação com outros artigos. Mantenha uma ficha de identificação para cada componente, subsistema ou sistema. Neste manual é facultado um exemplo de ficha de identificação.

Avisos específicos da EN 362
A linha de vida deve necessariamente incluir um ponto de ancoragem fixável suficientemente forte para parar e reter o utilizador em caso de queda, em conformidade com a norma EN 795 (força mínima de 12 kN). O ponto de ancoragem só deve ser utilizado por uma pessoa. A localização do ponto de ancoragem deve ser sempre posicionada para minimizar o risco de queda e a altura da queda. É essencial para garantir a segurança que o ponto de ancoragem esteja acima do utilizador. Não deve haver folga entre o utilizador e o ponto de ancoragem. O arnês antiqueda é o único dispositivo de suporte de corpo que está autorizado a ser usado num sistema de antiqueda.

V - INSPEÇÃO

Antes de cada utilização, deve ser efetuado uma inspeção visual e um teste de funcionalidade para verificar se este produto pode ser utilizado e se funciona corretamente. A segurança do utilizador está associada à manutenção da eficiência e durabilidade do equipamento.
Inspeção visual e teste de funcionalidade: Verifique se nenhuma parte deste produto apresenta sinais de fissuramento, deformação, uso excessivo, arestas cortantes, corrosão, desgaste superior a 1 m